

**Нет автора**

**Сборник материалов для описания  
местностей и племен Кавказа**

**Выпуск 39**

УДК 304  
ББК 60.5  
Н57

Н57 **Нет автора**  
Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа: Выпуск 39 / Нет автора – М.: Книга по Требованию, 2021. – 662 с.

**ISBN 978-5-458-01626-1**

**ISBN 978-5-458-01626-1**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2021  
© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

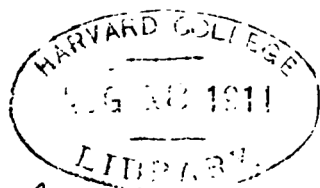
Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



slav 3419.5

~~slav 3420.57~~

\*



*Minot fund*

Печатано по распоряженію Попечителя Кавказскаго Учебнаго  
Округа.

## Оглавлѣніе.

	<i>Стр</i>
Предисловіе <i>Д. Лопатинскаго</i> . . . . .	I—III.

### Отдѣль первый.

Описаніе рукописей библіотекы „Общества распространенія грамотности среди грузинскаго населенія“. <i>Е. С. Такайшвили</i> . . . . .	1—240
Краткіе очерки садоводства въ Карсской области. Ольгинскій округъ 1—17. Садоводство въ Ардаганскомъ округѣ 17—19. Садоводство въ Карсскомъ округѣ 19—22. Садоводство въ Кагызманскомъ округѣ 22—30. <i>В. И. Дзвизкаго</i> . . . . .	1— 30
Садовая культура и промышленныя занятія въ г. Шемахѣ и его уѣздѣ. <i>Т. Г. Маммадзе</i> . . . . .	31— 60.

### Отдѣль второй.

Старинныя пѣсни Терскихъ казаковъ. <i>Д. Еманскаго</i> . . . . .	1— 56
Пѣсни, записанныя въ Червленной и Старогладновской станицахъ Терской области въ 1901 году. <i>В. А. Водарскаго</i> . . . . .	57— 80
Особенности говоровъ станицъ Терской и Червленной. <i>Того же автора</i> . . . . .	81—100.

### Отдѣль третій.

Арчинскій языкъ. Предисловіе. Грамматическій очеркъ, тексты, сборникъ арчинскихъ словъ съ русскимъ къ нему указателемъ. <i>А. М. Дирра</i> . . . . .	I—VII+1—227.
--	--------------



## ПРЕДИСЛОВІЕ.

Въ I отдѣлѣ XXXIX выпуска Сборника матеріаловъ напечатано продолженіе статьи *Е. С. Такайшвили* „Описаніе рукописей библіотеки Общества распространенія грамотности среди грузинскаго населенія“. Въ настоящей статьѣ всего описано 155 номеровъ (№№ 183—355), которые представляютъ главнымъ образомъ сборники стихотворныхъ произведеній извѣстныхъ и неизвѣстныхъ авторовъ. Между ними встрѣчаются автографы поэта Давида Гурамишвили и Мамуки Бараташвили, нѣсколько сборниковъ народныхъ пѣсенъ и отдѣльныя стихотворенія многихъ историческихъ дѣятелей. Особый интересъ представляетъ сборникъ, въ которомъ сохранилась стихотворная исторія царя Вахтанга VI, имѣющая большое значеніе и для русской исторіи, такъ какъ въ ней главнымъ образомъ описывается путешествіе и пребываніе этого царя въ Россіи. Къ сожалѣнію, рукопись дефектна, и другихъ списковъ этой исторіи пока не найдено. Въ упомянутомъ сборникѣ имѣется и популярная **Исторія Мѣднаго города** въ стихахъ. Къ числу важныхъ сборниковъ нужно отнести также два сборника стихотворныхъ произведеній Вахтанга VI съ собственноручными его записями и исправленіями, а также сборникъ, переписанный въ Москвѣ Георгіемъ Аваловымъ въ 1826 г., замѣчательный разнообразіемъ своихъ статей. Новостью для грузинской литературы нужно считать обнаруженіе повѣсти о **Бехрамѣ Гурѣ** персидскаго поэта Низами, которая въ грузинскомъ переводѣ носитъ названіе **Барамгуріани**. Списки этого перевода впервые становятся извѣстными въ литературѣ по описанію автора (стр. 168—198). Кромѣ того, въ

## II

настоящей статьѣ приведены въ извѣстность многочисленныя списки поэмы Шоты Руставели **Велхисъ-тпаосани**, или **Юноша въ барсовой номѣ** (стр. 198—226), установлена зависимость одного списка отъ другого и въ конечномъ выводѣ констатируется фактъ, что рукописей этого замѣчательнаго произведенія ранѣе первой половины XVII вѣка еще не обнаружено. Важное значеніе имѣетъ также повѣсть священника Іесея Тлашадзе **Каталиносъ-Багаріани**, содержаніе которой передано авторомъ въ концѣ настоящей статьи (стр. 236—240). При описаніи каждаго сборника авторъ даетъ достаточно матеріала и образчиковъ для сужденія о достоинствахъ и недостаткахъ каждаго стихотворнаго произведенія, а болѣе характерныя мѣста приводитъ цѣликомъ. О значеніи и цѣнности подобной работы для исторіи грузинской литературы уже сказано въ предисловіи къ XXXVII выпуску Сборника матеріаловъ.

Статья *В. И. Дюшицкаго* „Краткіе очерки садоводства въ Карсской области“ обзрѣваетъ эту окраину съ такой стороны, съ какой она была мало извѣстна читающей публикѣ. И въ этомъ суровомъ и малодоступномъ краѣ, кавказской Сибири, есть благодатныя мѣста, гдѣ въ садахъ вызрѣваютъ разнообразныя закавказскіе плоды.

Въ статьѣ *Т. Г. Мамаладзе* „Садовыя культуры и промышленныя занятія въ г. Шемахѣ и его уѣздѣ“ сообщается краткій очеркъ теперешняго состоянія въ окрестностяхъ Шемахи садоводства и связанныхъ съ нимъ промышленныхъ занятій, а также шелководства, павшаго по сравненію съ прежнимъ его процвѣтаніемъ, и указываются условія, при которыхъ можно возстановить сельскохозяйственныя занятія въ древней Ширвани.

\*  
\* \*

Во II отдѣлѣ помѣщены народныя пѣсни **Терскихъ назовъ**, собранныя и записанныя фонетически *Д. Еланскимъ*

### III

и *В. А. Водарскимъ*. Последнимъ авторомъ разсмотрѣны особенности мѣстныхъ говоровъ и сообщенъ списокъ оригинальныхъ для этой мѣстности словъ и выражений.

\*  
\* \*

Въ III отдѣлѣ помѣщена *Арчинская грамматика А. М. Дирра* съ предисловіемъ къ ней и сборникомъ словъ.

\*  
\* \*

Считаю своимъ пріятнымъ долгомъ подѣлиться съ читателями Сборника, что два сотрудника Сборника матеріаловъ получили за свои работы выдающіяся награды.

За напечатанную въ XXXI, XXXII, XXXIII, XXXIV, XXXVI и XXXVII выпускахъ Сборника первую часть солиднаго труда, подъ заглавіемъ „Описаніе рукописей библиотеки Общества распространенія грамотности среди грузинскаго населенія“ уважаемый авторъ удостоенъ Императорской Академіей Наукъ большой золотой медали.

Другой выдающейся награды за изученіе кавказскихъ языковъ — ученой степени почетнаго доктора философіи Мюнхенскаго университета удостоенъ *Адольфъ Михайловичъ Дирръ*.

*Л. Лопатинскій.*

4 декабря 1908 г.  
Тифлисъ.



**ОТДѢЛЪ I.**



Описание рукописей библиотеки „Общества распространения грамотности среди грузинскаго населения“.

183 (=101). Сборникъ разныхъ стихотворныхъ произведеній, рукопись въ 32×22 сантиметра, въ досчатомъ переплетѣ, перекрытомъ черною кожею, писана на сѣрой бумагѣ круглымъ мхедрули и черными чернилами; оглавленія и первое слово каждаго четверостишія писаны киноварью; въ рукописи 112 листовъ. Филігрань бумаги подражаніе знаку pro patria и 1801 г. Въ концѣ попадаетъ бумага съ другими знаками: въ орнаментированномъ овальномъ щитѣ съ короною представленъ медвѣдь на заднихъ лапахъ, ниже 1804 г. На листѣ, прилепленномъ къ переплету, написано: ესე წიგნი სუთთავი ამბავი არის — „Въ этой книгѣ пять статей“. Ниже запись хуцури, изъ которой видно, что книга переписана Ниною Зедгвидзе: აღიწერა წიგნი ესე დიდ-მოუწაკიანი სრული და უხაკლებო, ას თორმეტი ფურცელი არის, ზედგინობის ქლის ნინოსკან. Рукопись начала XIX вѣка.

Содержаніе:

1. Исторія Вахтанга VI или *Вахтангиани* въ стихахъ (л. 1—25). Произведеніе дѣлится на семь главъ, кромѣ предисловія, которое занимало два первыхъ листа, но первый листъ больше чѣмъ наполовину ободранъ и текстъ его нельзя возстановить. Не достаетъ также одного листа въ 6-ой главѣ; кромѣ того, нѣкоторые листы ободраны. Авторъ этого важнаго произведенія не извѣстенъ, но онъ несомнѣнно одинъ изъ тѣхъ, которые сопровождали Вахтанга VI въ Россію; быть-